

HCKL

HRVATSKI CENTAR KULTURE LJUBLJANA
HRVAŠKI CENTER KULTURE LJUBLJANA



Bilten broj 1. / 2020



RIJEČ

Ljubljana, prosinac 2020.

Godišnji bilten DHCKL

Broj 1/2020

Nakladnik

Interni bilten za članove, prijatelje i simpatizere: DHCKL.

Za nakladnika

Radoslav Raguž

Urednici :

Radoslav Raguž

Katica Špiranec

Marina Kružić Zekić

Zlatko Katalenić

Uredništvo zadržava pravo skraćivanja i stilskog uređivanja članaka

Autori članaka:

Suradnici uredništva DHCKL (abecednim redom):

Dizajn i priprema

Foto : Radoslav Raguž

Naslovnica:

Radoslav Raguž

Lektura i korektura:

Katica Špiranec

Tisak



Ul. Ivane Kobilca 7.
1000 Ljubljana/Slovenija
Mobitel : +386 69 717 603
E mail : info@hckl.si
Web : www.hckl.si

UPUTA

Članci se trebaju pisati i slati elektroničkim putem u programu Word. Zbog velikog broja članaka i želje uredništva da što veći broj ljudi izrazi svoje mišljenje, objavit ćemo članke do najviše 30 tiskanih redaka (približno 2500 znakova). Svi tekstovi moraju biti potpisani punim imenom i prezimenom. Digitalne fotografije ne smiju se umetati između teksta, već ih treba posredovati samostalno. Poželjno je uz fotografije priložiti tekst (podnaslov) i autora fotografije. Uredništvo zadržava pravo da članke skрати u skladu s programskim dizajnom biltena, ili ih ne objavljuje. Uredništvo se nije dužno složiti sa svim priložima.

Sadržaj

Sadržaj	3
Kazalo vsebine	3
Uvod	4
Prvi koraci su teški	5
Tko smo mi	8
Pripreme na Osnivačku skupštinu	8
Zakon o hrvatskom državljanstvu.....	10
Osnivači	10
Hrvati u Sloveniji i njihov položaj	11
Hrvati u Sloveniji.....	13
“Tajkuni” u Novem Mestu	15
22. susret pjesnika u Rešetarima.....	16
Šokačko sijelo u Županji	17
Mostovi kultura Našice.....	19
Črnuče »Podarim ti besedo «	20
Igra u dvoje	20
Kvartet Sorkočević virtualno	22
Mali granični prijelaz o Kići.....	23
Osnivačka skupština	25
Globalna Hrvatska	26
Hrvatskim radiom Calgary	27
Zašto Društvo Hrvatski centar kulture Ljubljana	28

Što je cvijetu miris, vodi bistrina, ptici pjev, to je narodu kultura. Po njoj se on razlikuje od drugih, ona njegovo biće posebnim, bogatijim čini. Kroz različite oblike svojega postojanja i razvoja kultura doprinosi jačanju identiteta i korijena, bogaćenju izričaja i prepoznatljivosti unutar jednoga nacionalnoga korpusa.

Mi Hrvati u Sloveniji svjesni smo činjenice da nam kultura znači opstanak, da nam jezik kao temelj našega hrvatskoga identiteta predstavlja i sunce i rosu koje njeguju naše korijene. Naš Hrvatski centar kulture zamislili smo kao košnicu u koju ćemo svi mi Hrvati, a i drugi naši prijatelji, pripadnici ostalih naroda što sa nama dijele zajedničku domovinu Sloveniju, vrijedno donositi i njegovati različite oblike kulture i kultura, plodno surađivati i graditi mostove prijateljstva među narodima i našim/njihovim matičnim državama. Ne mislimo se ograditi, osamiti nego otvoriti vrata našega Centra svima koji dobro misle i ljepotu ljube.

Naš list "Riječ" neka bude mjesto na kojem ćemo iznositi svoja opažanja, izmjenjivati iskustva, izvještavati o raznim kulturnim događajima i svemu onome što kulturu bogatom i zanimljivom čini. U njemu će naći mjesto i oni što stvaraju pomoću riječi, pišu poeziju i prozu kao i svi drugi koji svojim aktivnostima i priložima dodaju svoj kamenčić u mozaik bogatstva njegovoga sadržaja. U početku će biti u digitalnom obliku, na društvenim mrežama i drugim podobnim mjestima virtualne komunikacije, a želja nam je da sljedeći broj ili brojevi budu vezani u korice, da nađu svoje mjesto u vašim domovima i da, posebice generacija zrelije dobi, može u njemu naći ponešto lijepo i dobro i uživati u čitanju. Pozivamo sve koji se vide u tom prostoru, na mjestu gdje mogu iznijeti svoja razmišljanja, svoje stvaralačke priloge, prijedloge i osvrte, da nam se pridruže. Tako će naš list biti bogatiji, a svi mi uživati u njegovom sadržaju i punini.

Želimo da u našem Centru svatko nađe nešto za sebe. Mladi će se družiti uz glazbu i hrvatsku riječ, stariji prolistati hrvatski tisak, i jedni i drugi pozajmiti i pročitati knjigu nekoga hrvatskoga pisca, družiti se i tkati prijateljske veze.

Svi zajedno i svako posebno, po svojim mogućnostima i željama, doprinijeti da Centar postane stjecište radosnoga okupljanja i druženja, a list "Riječ" sa priložima raznih autora postane žarište naših nastojanja da sačuvamo i obogaćujemo našu kulturu i kulture i tako učinimo našu svakidašnjicu ljepšom i bogatijom. Zato nam se pridružite jer zajedno uvijek možemo više i bolje.

Dobro nam došli!

Tekst :Katica Špiranec

Prvi koraci su teški

Kada dijete prohoda iza sebe ima puno pokušaja, padanja i dizanja, da bi na kraju svojom upornošću i pomoću roditelja njegove nožice postigle stabilan, čvrst korak. Slično je i sa počecima projekata i aktivnosti koji od ideje do ostvarenja prođu težak i zahtjevan, da ne kažem, trnovit put.

Više od jednoga desetljeća radim i ulažem svoje znanje i energiju u očuvanje i njegovanje identiteta nas Hrvata u Sloveniji. Kao članica hrvatskih udruga pratim i rad udruga drugih ne slovenskih naroda u zajedničkoj nam novoj domovini. Izmjena iskustava, suradnja i zajedničke aktivnosti uvijek urode zdravim plodom.

Ideja o osnivanju Hrvatskoga kulturnoga centra u Ljubljani porodila mi se prošle godine. Nju je pobudila molba nekolicine mladih Hrvata da zajedno gledamo finale svjetskoga prvenstva u nogometu u Hrvatskom domu na Masarykovi ulici u Ljubljani. Iako u zadnji čas, organizirali smo se i ponosno pod hrvatskim barjakom, koji su nam posudili u našem Veleposlanstvu, družili se i navijali za Vatrene.

Gledajući razdragane ljude triju generacija Hrvata kako se vesele u tom malom prostoru, pomislila sam kako bi bilo lijepo kada bi mi Hrvati u Ljubljani imali svoj kulturni centar gdje bi se družili, njegovali svoj jezik, kulturu i sve ono što čini hrvatski identitet, kao što imaju naši prijatelji Slovenci u Zagrebu i neki ne slovenski narodi u Ljubljani.

Budući da u Ljubljani djeluju tri hrvatske udruge, činilo mi se prirodnim da se sa tom idejom obratim njihovim predsjednicima. To sam i uradila, a pismo sam poslala i predsjedniku Saveza hrvatskih društava u Sloveniji.

Prošlo je prilično vremena, a odgovora nisam dobila.

Za to vrijeme je nas nekoliko zainteresiranih dobilo podršku od institucija u matičnoj domovini, primjerice Instituta za migracije i narodnosti, Hrvatske matice iseljenika, našega Veleposlanstvo u Ljubljani, Društva slovensko hrvatskoga prijateljstva i još nekih istaknutih pojedinaca i ustanova.

Za početak smo otvorili FB stranicu i počeli prikupljati zainteresirane.

Smatram potrebnim još jednom objasniti da se ne radi o osnivanju još jednoga, četvrtoga društva u Ljubljani. Dapače, ja sam pobornik sinergije i zajedničkoga djelovanja i upravo zbog toga nam je potreban centar. To će biti mjesto okupljanja svih Hrvata u Ljubljani i šire kao i drugih naroda koji cijene sve lijepo i dobro što kultura sadrži.

Nedostatak takvoga mjesta ima za posljedicu da nam ostaje veliki broj hrvatske mladeži bez ikakvoga organiziranoga oblika okupljanja, bez dvorane u kojoj bi organizirali koncerte omiljenih glazbenika i razne druge kulturne događaje. Omladinski kao i prostor za zreliji dio populacije bio bi mjesto gdje se čita hrvatski tisak, njeguje jezik, druži se u raznim prigodama i radi u raznim sekcijama, a sve sa jednim ciljem - ostati i opstati Hrvati.

Zato svima onima, posebice postojećim hrvatskim udrugama u Ljubljani, još jednom dajem na znanje da će naš budući "Hrvatski centar kulture Ljubljana" biti poput matice u pčelinjaku. Okupljati sve kojima je stalo do naših narodnih vrijednosti da zajedno uradimo više i bolje.

Pred nama je dug put. Do cilja ćemo doći samo ako ujedinito sve snage. Ne smijemo dozvoliti da samo mi Hrvati u Ljubljani budemo primjer razjedinjenosti, umjesto zajedništva i tvorne suradnje. Vrata budućega centra bit će za sve širom otvorena. Zajedno možemo bolje i više. Ne smijemo zbog onih koji dolaze izgubiti bitku sa asimilacijom koja, naročito kod nas Hrvata, uzima maha.

Polako, a sigurno, napredujemo. Održali smo prvu virtualnu skupštinu, odradili nekoliko projekata, imamo FB stranicu na kojoj nas možete pratiti. Ako Bog da, kada prođe ovo "novo normalno" održat ćemo skupštinu uživo, predstaviti plan rada i pozvati sve koji hrvatsku kulturu njeguju, hrvatski jezik čuvaju i Hrvati ostati i opstati žele, da nam se pridruže. U našem Centru ima mjesta i za kulturu domovine naše djece i unučadi te za sve koji dobro misle i ljepotu ljube. Zajedno možemo više i bolje. Polako, a sigurno, napredujemo. Održali smo prvu virtualnu skupštinu, odradili nekoliko projekata, imamo FB stranicu na kojoj nas možete pratiti. Ako Bog da, kada prođe ovo "novo normalno" održat ćemo skupštinu uživo, predstaviti plan rada i pozvati sve koji hrvatsku kulturu njeguju, hrvatski jezik čuvaju i Hrvati ostati i opstati žele, da nam se pridruže. U našem Centru ima mjesta i za kulturu domovine naše djece i unučadi te za sve koji dobro misle i ljepotu ljube. Zajedno možemo više i bolje.

Ideju o osnivanju i povezivanju su prihvatili mnogi u Sloveniji, Hrvatskoj, a i šire. Veleposlanik mag. Boris Grigić sa suradnicima, opunomoćena ministrica u Veleposlanstvu RH u Sloveniji ga Romana Franulović Bušić, Središnji državni ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske na čelu sa g. Zvonkom Milasom, uredništvo revije Matica i urednica g. Ljerka Galić, Knjižnica "Ivan Goran Kovačić" u Karlovcu, počasni konzuli RH u Sloveniji dr. Božo Dimnik i dr. Šime Ivanjko, Institut za migracije i narodnosti na čelu sa ravnateljicom dr. Marinom Perić Kaselj iz Zagreba i mnogi eminentni pojedinci.

Ideju smo u Ljubljani predstavili suradnicima g. Zorana Jankovića. Posebno je podržana od voditeljice odjela za kulturu mag. Mateje Demšič te direktorice Ljubljaskih knjižnica mag. Tee Perko. Na slične odazive smo naišli u Novem mestu i Grosuplju, sa kojima hrvatske udruge tradicionalno sudjeluju.

Najzaslužniji za to je tim koji čine g. Zlatko Katalenić, ga. Katica Špiranec, ga. Marina Kružić Zekić i g. Radoslav Raguž. Oni su u okviru svojih mogućnosti neumorno lobirali, objašnjavali i povezivali.
Tekst :Katica Špiranec

Zagreb, 14. listopada 2019.

PREDMET: Pismo podrške osnivanju Centra hrvatske kulture u Ljubljani

Institut za migracije i narodnosti (IMIN) jedina je znanstvenoistraživačka ustanova u Hrvatskoj, kao i u širem okruženju, čija je glavna misija sustavno i kontinuirano istraživanje svih oblika migracija stanovništva te proučavanje etničkih/nacionalnih manjina i različitih aspekata etničnosti.

Glavna je zadaća Instituta poticati komparativno, multidisciplinarno i interdisciplinarno proučavanje migracija, etničnosti i etničkih/nacionalnih manjina te unaprijediti javno razumijevanje njihove složenosti i stvarnosti.

Javnom prezentacijom zaključaka istraživanja iz navedenih područja te javnom raspravom poticat će se uvođenje novih politika koje mogu utjecati na rješavanje potencijalnih i aktualnih problema vezanih uz ta područja.

Ostale zadaće su, prije svega, kontinuirano podizanje razine znanja istraživača i kvalitete provedbe temeljnih i primijenjenih istraživanja vezanih uz područja određenih misijom Instituta - istraživanja migracija i etničnosti, a zatim provođenje kontinuirane znanstvene politike prijavljivanja projekata u skladu s temeljnim strateškim dokumentima koji određuju smjernice razvoja znanosti u Republici Hrvatskoj (Strategijom obrazovanja, znanosti i tehnologije RH/2014/, Akcijskim planom za mobilnost istraživača 2011 - 2012. i dr.).

Koristeći dosadašnja znanja i stječući nova, cilj Instituta je uključivanje ili nastavak sudjelovanja u kreiranju javnih politika Republike Hrvatske: migracijske, integracijske, demografske, iseljeničke, politika zapošljavanja i prostornog razvoja, a znanstveni rezultati mogu biti od izravne koristi vladinom sektoru (npr. ministarstvima za unutarnje poslove, vanjske i europske poslove, zdravstvo, gospodarstvo te regionalni razvoj).

Znanstveno-istraživački rad odvija se unutar dva znanstvena odsjeka: znanstveni odsjek za nacionalne manjine i etnička istraživanja i znanstveni odsjek za migracijska i demografska istraživanja. Unutar odsjeka za nacionalne manjine i etnička istraživanja bavimo se pored ostalog i znanstvenim istraživanjem nacionalnih manjina u Hrvatskoj i Hrvata kao nacionalnih manjina. U skladu s tim IMIN je bio organizator više znanstvenih skupova i okruglih stolova vezano uz temu Hrvati u Sloveniji i Slovenaca u Hrvatskoj. Kao rezultat toga izdana su dva znanstvena zbornika i znanstvena knjiga.

S obzirom na dosadašnji rad IMIN-a vezan uz problematiku nacionalnih manjina smatramo se kompetentnim dati podršku osnivanju Centra hrvatske kulture u Ljubljani koji bi radio na sveopću dobrobit hrvatske zajednice u Sloveniji.

Ravnateljica Instituta za migracije i narodnosti

doc. dr. sc. Marina Perić Kaselj



Tg. Stjepana Radića 3, p. p. 394
 10000 Zagreb, Hrvatska / Croatia

Tel.: +385 (0)1 6111 561 / 6111 586
 Fax: +385 (0)1 6119 620

Episla: imin@imin.hr
 www.imin.hr

OIB: 80365702819
 IBAN: HR7123900011100011478

Tko smo mi

Dragi pripadnici hrvatske zajednice u Sloveniji !

Udruga HCK Ljubljana je nepolitička i neprofitna Udruga Hrvata u Sloveniji za promicanje i zaštitu tradicije, kulture, gospodarske suradnje, druženja i humanitarnog djelovanja Hrvata u Republici Sloveniji.

Najvažniji projekt Udruge i naš cilj je objediniti snage, potencijale, ideje, dobru volju, rad i organizacijske sposobnosti na jednom mjestu u svrhu razvijanja i realiziranja humanitarnih, socijalnih, kulturnih i gospodarskih projekata.

Učlanjenjem u Udrugu "HKCL" postajete dio jedne velike obitelji Hrvata u Ljubljani koja kroz okupljanje, upoznavanje i povezivanje međusobno surađuje na raznim projektima te pomaže nama Hrvatima u zaštiti kulturnih, povijesnih, etničkih, nacionalnih, informacijskih, ekoloških, humanitarnih, prosvjetnih, socijalnih, i drugih vrijednosti nas Hrvata u Sloveniji.

Naša vrata su otvorena za sve ljude velikoga srca i dobrih namjera, zato nam se pridružite i ispunite pristupnicu već danas!

Trenutno smo bez prostora, zato djelujemo osobno i virtualno preko FB, a uskoro i preko web. stranice www.hckl.si

Predsjednik udruge Radoslav Raguž

Pripreme na Osnivačku skupštinu

U srijedu 29.1.2020. su se u HRVATSKOM DOMU na Masarykovej 14 u Ljubljani okupili inicijatori osnivanja CENTRA i nekolicina simpatizera. Posebnu čast su nam ukazali dr. Božo Dimnik počasni konzul RH u Kopru, ga. Romana Franulović-Bušić opunomoćena ministrica na VRH u Ljubljani, dr. Zrinka Mileusnić, redovni profesor na fakultetu u Kopru, g. Joso Begić, predsjednik Hrvatsko kulturno-umjetničkog, prosvjetno i sportnog društva "Istra"Piran, doc. Sonja Miculinić univ. dipl. inž. arh, ga. Marina Lekić, arhitektica i fotografinja, g. Mijo Stanko, bivši podpredsjednik SHDS, g. Josip Marinić, član IO HDL, ga. Marina Kružić Zekić član HDL, gdč. Valentina Rajaković i g. Antun Katalenić Radio Študent /Mali granični prijelaz.

Namjera sastanka je bila da se široj zajednici predoči ciljeve, metode, dosadašnje kao i buduće aktivnosti. Poseban naglasak je dat imenu Centra, sinergiji i širem povezivanju, posebno mlađe populacije Hrvata u Sloveniji. Naglašena je spremnost sudjelovanja sa svim udrugama SHDS i onima koje nisu u njemu. CENTAR bi trebalo biti mjesto povezivanja, okupljanja, druženja.

Ideju i organizaciju sastanka su pripremili i realizirali inicijatori ga. Katica Špiranec, g. Zlatko Katalenić i g. Radoslav Raguž. Radi vremenske ograničenosti, obima tema i potrebe, da se pojedinačno predstave svi sudionici, su tematski dijelovi sastanka vođeni koncizno, ali sve obuhvatno.



Prisutan je bio i g. Štefan Šimunić u svojstvu domaćina, na čem mu se iskreno zahvaljujemo.

Naglašene su dosadašnje aktivnosti u kojima su inicijatori sudjelovali kao suorganizatori, npr. promocija knjige o Hrvatskom nogometu u Novem mestu, predstava Tajkuni u izvedbi Histriona iz Zagreba, inicijative glede registra Hrvata i promjeni zakona o državljanstvu, informiranje preko fb portala i druge. Naglašene su snažne aktivnosti glede otvaranja prve Hrvatske knjižnice u Ljubljani, publikacije o Hrvatima u Sloveniji i drugih aktivnosti. Na taj način su naznačeni putevi djelovanja i razlike između Centra i ostalih društava.

Čule su se i druge ideje i prijedlozi koje će inicijatori sa posebnim veseljem razmotriti i prihvatiti.

Naravno i kritike i drugačija mišljenja od toga zašto još jedno društvo, zašto ovakav put, a ne već do sada viđen kao preduvjet učlanjivanja u SHDS. Iz rasprave o imenu Ljudevit Gaj se dalo razumjeti da je to ekskluzivno pravo SHDS što su mnogi opovrgli i ponudili i druga rješenja npr. Stanko Vraz ili Hrvatski centar kulture, koji je na koncu i prihvaćen.

Stav inicijatora je da će Centar biti otvoren za sudjelovanje sa svima i da će o eventualnim udruživanjima odlučivati članovi na prvom redovnom Zboru članova vjerojatno u travnju 2021. godine.

Naglašena je dinamika planiranih aktivnosti i želja da se do kraja ožujka sazove osnivački Zbor članova.

Ovom se prigodom inicijatori zahvaljuju svima koji su ih podržali, prisustvovali sastanku i javno podržali. Posebna zahvala ide dr. Boži Dimniku i veleposlaniku mag. Borisu Grigiću bez čije podrške bi sve bilo mnogo teže.

Ustanovitelji nastavljaju raditi sa još većim elanom i energijom. Očekuju široku podršku i učlanjivanje u budući HCKL sa sjedištem u Ljubljani.

Nakon sastanka su se nastavili družiti na kraćem domjenku. Prostore Hrvatskog doma su napustili u 17,00 sati puni dojmovima i optimizma, obećavši da će u 20.00 sati zajedno pogledali u Mini teatru, Križevniška 1. predstavu „Igra u dvoje“.

Tekst i foto: Radoslav Raguž

Zakon o hrvatskom državljanstvu

Znate li da je Hrvatski sabor izmijenio Zakon o hrvatskom državljanstvu i olakšao uvjete potrebne za stjecanje istoga? Prošireno je pravo stjecanja hrvatskog državljanstva **podrijetlom, odnosno prema roditeljima**.

Državljanstvo podrijetlom moći će steći i osoba starija od 21 godine života rođena u inozemstvu čiji je jedan roditelj u trenutku njezina rođenja hrvatski državljanin, ako u dvije naredne godine podnese zahtjev za upis u evidenciju hrvatskih državljana, a MUP utvrdi da za to nema zapreka.

Hrvatskim državljaninom, smatrat će se i osoba rođena od 8. siječnja 1977. do 8. listopada 1991., kojoj su trenutku rođenja oba roditelja imala hrvatsko državljanstvo, ali joj je u evidenciji o državljanstvu upisano drugo državljanstvo, pod uvjetom da u roku od dvije sljedeće godine podnese zahtjev za utvrđenje državljanstva.

Pročitajte više na: <https://mojahrvatska.vecernji.hr/vijesti/ovo-su-novi-uvjeti-za-dobivanje-hrvatskog-drzavljanstva-1353638> - mojahrvatska.vecernji.hr

Tekst : Radoslav Raguč

Osnivači

Katica Špiranec

je umirovljena viša savjetnica, po zanimanju univ. dipl. profesorica pedagogije i andragogije, te nastavnica hrvatskog jezika i književnosti. U Sloveniji živi 42 godine i svo to vrijeme prati događaje u našoj domovini, posebice od kada smo postali hrvatska dijaspora.

Odlaskom u mirovinu angažirala se na radu u hrvatskim društvima gdje i danas svesrdno pomaže.

Radila je i još uvijek radi na očuvanju hrvatskog jezika i kulture kao najvažnijeg atributa u očuvanju nacionalnog identiteta.



Zlatko Katalenić

je un.dipl.ing.str. trenutno radi kao consultant za robotiku i 3D printing.

U Sloveniji od 1984, živi u Novem Mestu. Radio kao tehnički manager u automobilske industriji, posebno na području robotizacije. Vodio prodaju robota Yaskawa za Hrvatsku i BiH.

Trenutno je član izvršnog odbora Društva slovensko hrvatskog prijateljstva - DSHP, Ljubljana.

Član SLO CRO poslovnog kluba iz Zagreba.



Radoslav Raguč

je un. dipl. ecc, u Sloveniji živi od 1982. godine. Umirovljenik velike firme SATURNUS - HELLA. Dugogodišnji je vodeći volonter u slovenskom sportu, sa bogatim organizacijskim i stručnim iskustvima. Trenutno je član HDL-a iz Ljubljane i Društva slovensko hrvatskog prijateljstva - DSHP, Ljubljana.



Svo troje su željni promjena na bolje, sa drugačijim vizijama i ciljevima. Udružili su se u udrugu Hrvatski centar kulture Ljubljana s ciljem, da povežu što veći broj Hrvata u Sloveniji i naprave mostove među dvjema „domovinama“ i ostvare maksimalnu sinergiju svih aktivnosti koje imaju za cilj očuvati hrvatski identitet.

Hrvati u Sloveniji i njihov položaj

Registar hrvatskih subjekata izvan Republike Hrvatske

U četvrtak 27. veljače 2020. je Središnji državni ured izvan Republike Hrvatske (kontakt registar@hrvatiizvanhr.hr) u organizaciji SHDS i HCKL organizirao promociju Registra hrvatskih subjekata izvan Republike Hrvatske. Projektom **Biti Hrvat** može biti prilika da se promiče umrežavanje Hrvata diljem svijeta te njihovo povezivanje s domovinom. Registar je digitalna baza podataka i komunikacijskih mreža, koja je dostupna na mrežnoj stranici

www.registarhrvataizvanhrvatske.hr

Registracija je moguća jednim klikom, pomoću postojećeg Facebooka, Google ili LinkedIn profila ili upisivanjem e-mail adrese i odabirom korisničkog imena.



Nakon registracije i prijave u sustav, korisnici izrađuju zapise za fizičku i/ili pravnu osobu, što im omogućuje korištenje svih mogućnosti i prednosti Registra. Osobni podatci korisnika Registra zaštićeni su u skladu s odredbama Opće uredbe o zaštiti podataka (GDPR).



Prisutni su bili predavatelj Alen Matanić, viša stručna savjetnica u Službi za pravni položaj, kulturu i obrazovanje manjina Marta Vargek, članovi Saveza HD u Sloveniji, Članovi vodstva HDL, Predsjednik HKDMLJ, opunomoćena ministrica u VRH u Ljubljani Romana Franulović Bušić, prof. Vesna Hrdlička Bergelji te članovi HCKL u osnivanju Katica Špiranec, Zlatko Katalenić i Radoslav Raguž.

Korisnici Registra imaju mogućnost uspostave međusobne suradnje u sljedećim područjima: kultura, gospodarstvo, obrazovanje, znanost, sport, ostala područja. Omogućena je i izravna komunikacija između svih korisnika te primanje obavijesti o mogućnostima ostvarenja profesionalnih i osobnih interesa korisnika. Širenjem informacija o Registru doprinosite stvaranju hrvatske globalne digitalne mreže!



Učesnici su se nakon promocije odazvali pozivu g. Katalenića i nazdravili dr. Boži Dimniku počasnom konzulu RH u Sloveniji povodom 88. rođendana.

Tekst : Radoslav Raguž

Hrvati u Sloveniji

U Sloveniji živi 2.050.189 stanovnika prema popisu iz 2011. godine odnosno 2.058.821 stanovnika prema popisu iz 2000. Osim većinskoga Slovenskog naroda žive Srbi (2,0%), Hrvati (1,8%), Bošnjaci (1,1%), muslimana (0,5%) i drugi.

Hrvatima se pri Popisu stanovništva u 1991. godini izjasnilo 52.876 (2,76 %) stanovnika Slovenije. Na popisu 2002. godine samo 35.642 (1,81 %) osoba, a za hrvatski jezik kao materinski jezik izjasnilo se 54.079 stanovnika. Popis u 2011. godini bio je registarski i nije uključivao prikupljanje podataka o nacionalnosti i materinskom jeziku stanovnika Republike Slovenije. Stoga ostaju procjene prema kojima je u Sloveniji broj stanovnika hrvatskoga podrijetla barem 55.000

U Sloveniji su Hrvati (35.000) uglavnom nastanjeni u većim gradovima. Više od 50% ih žive i rade u Ljubljani 7.222. (20,45%), Mariboru 2.534 (7,18%), Kopru 2.193 (6,21%), Velenju 1.827 (5,17%), Celju 1.151 (3,26), Novem mestu 900 (2,55%), Kranju 865 (2,45%) .

Znamo li stvarni broj Hrvata i njihovih potomaka u Sloveniji, po gradovima, u katoličkim misijama? Naš cilj je pridobiti relevantne podatke i sve povezati. Uzor u tome nam mogu biti Slovenci u Hrvatskoj pri čemu treba istaknuti da su oni priznana manjina, a to im daje daleko veće mogućnosti za očuvanje identiteta.

Priznanje statusa Hrvata kao nacionalne manjine u Republici Sloveniji otvoreno je pitanje još od 1991. godine, odnosno od formiranja samostalne i neovisne Republike Slovenije. Hrvati u Sloveniji nemaju nikakva zakonska nacionalna prava, iako već duže vrijeme traže da im se prizna status nacionalne manjine. U Republici Sloveniji status nacionalne manjine priznat je Talijanima i Mađarima koji su definirane kao „autohtone nacionalne zajednice“ te imaju po jednog zastupnika u Državnom zboru (parlamentu), dok se Rome definira kao „posebnu“ romsku etničku zajednicu. Postoji niz pokušaja i raznih inicijativa od strane hrvatske zajednice upućenih visokim dužnosnicima Republike Slovenije, a sve s ciljem uvrštavanja hrvatske zajednice kao nacionalne manjine u Ustav Republike Slovenije.

Na temelju Zakona o odnosima Republike Hrvatske s Hrvatima izvan Republike Hrvatske, Vlada Republike Hrvatske donijela je Odluku o osnivanju i imenovanju članova Savjeta Vlade Republike Hrvatske za Hrvate izvan Republike Hrvatske čija je konstituirajuća sjednica održana u prosincu 2017. godine, a predstavnici hrvatske manjine iz Slovenije u ovom 2. sazivu Savjeta su Đanino Kutnjak i Filip Božić.

Pod okriljem krovnog Saveza hrvatskih društava u Sloveniji, čiji je predsjednik Đanino Kutnjak, trenutno je aktivno dvanaest udruga hrvatske zajednice: Hrvatsko kulturno društvo Međimurje Ljubljana, Hrvatsko kulturno društvo Pomurje Lendava, Kulturno društvo Međimurje Velenje, Hrvatsko kulturno društvo Maribor, Hrvatsko kulturno-umjetničko društvo Komušina Škofja Loka, Hrvatsko kulturno-umjetničko, prosvjetno i sportsko društvo Istra Piran, Hrvatska kulturna udruga Novo mesto, Društvo hrvatskih studenata u Sloveniji, Hrvatsko društvo Ljubljana, Međimursko kulturno - umjetničko društvo Ivan Car Ljubljana , Hrvatsko kulturno društvo Velenje i Kulturno društvo Matice hrvatske Maribor. Uz to djeluju Društvo Žumberčana i prijatelja Žumberka iz Novog mesta te Kulturno umjetničko društvo Žumberak iz Metlike.

Savez hrvatskih društava u Sloveniji i udruge iz njegovog sastava pridonose očuvanju nacionalno-kulturnog identiteta Hrvata u Sloveniji i njihovih veza s matičnim narodom nizom različitih aktivnosti - provedbom kulturnih i sportskih susreta, organizacijom različitih predavanja, tečajeva i radionica te izdavanjem svojih glasila.

Od 2010. godine Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske organizira nastavu hrvatskog jezika i kulture za potrebe djece pripadnika hrvatske zajednice u Sloveniji službeno je započeta i obnovljena 2011. Provodila se na 10 nastavnih mjesta, od toga 9 škola i 1 gradska knjižnica, i to: OŠ Bežigrad i OŠ Vodmat u Ljubljani, OŠ Preserje pri Radomljah, OŠ Sostro, OŠ Angela Besednjaka Maribor, OŠ Lendava i Mestna knjižnica Grosuplje za osnovne škole, te Gimnazija Lendava, Gimnazija Franca Miklošiča Ljutomer i II. gimnazija Maribor.

Razmjenski lektorat hrvatskog jezika i književnosti u nadležnosti Ministarstva znanosti i obrazovanja djeluje na Filozofskom fakultetu u Ljubljani.

Skoro sve hrvatske udruge uređuju svoju mrežnu stranicu. Dio njih izdaje i svoja glasila: Savez hrvatskih društava u Sloveniji – „Korijeni“; HKD Maribor – „Croata“; HKD Međimurje, Ljubljana – „Pušlek“; HKD Međimurje, Velenje – „Štrekar“; HKD Pomurje, Lendava – „Glas“. Hrvatska katolička misija u Ljubljani izdaje glasilo „Izlazak“. Hrvati u Sloveniji nemaju svoje televizijske emisije, a povremeno se emitiraju emisije na Radiju Študentu.

U Sloveniji djeluju hrvatske katoličke misije u Ljubljani, Mariboru, Novom Mestu i Portorožu.

Hrvatima u Sloveniji nije priznat status nacionalne manjine, niti imaju ikakva zakonska nacionalna prava, niti imaju zastupnika u parlamentu premda se već dugo bore za priznanje svog statusa. Nasuprot njima, status nacionalne manjine u Sloveniji priznat je Talijanima i Mađarima, koji su u članku 64. Ustava Republike Slovenije definirani kao „autohtone nacionalne zajednice“, a i Romi imaju reguliraniji status od Hrvata – Romi su definirani kao „posebna“ romska etnička zajednica.

Zbog toga Hrvati u Sloveniji nemaju brojna prava i povlastice koje imaju manjine koje su povijesno i kraće u Sloveniji od Hrvata (Talijani, Mađari i Romi). Zakinutost se najviše osjeća na financijskoj potpori, pa Hrvati, ako i dobiju novac, to je temeljem vrlo zahtjevnih natječaja za kulturne projekte Ministarstva obrazovanja, znanosti, kulture i športa Republike Slovenije.

Srpnja 2018. na drugoj sjednici Povjerenstva za pitanje statusa Hrvata u Republici Sloveniji, održanoj u Središnjem državnom uredu za Hrvate izvan Republike Hrvatske, Predsjednik Povjerenstva, državni tajnik Zvonko Milas izrazio je uvjerenje u pozitivne pomake ka ostvarenju statusa nacionalne manjine.

Većina društava djeluje na zavičajnom principu u lokalnoj sredini, bez sinergije i povezivanja. Zato smo se odlučili osnovati Hrvatski centar kulture u Ljubljani. Zamišljen je kao hrvatska kuća, centralno mjesto svih Hrvata i simpatizera u Sloveniji. Svih koji će povezivati i graditi mostove, bez obzira na to jesu li članovi drugih hrvatskih udruga. Ambicije su nam da u dogledno vrijeme dođemo do primjerenih prostorija u kojima bi djelovale brojne sekcije, knjižnica, info centar i druge aktivnosti.

Želja nam je da nam na ovom putu pomognu Savez HDS i sva hrvatska društva, Hrvatsko veleposlanstvo u Ljubljani, Ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske, Matica iseljenika, Institut za migracije i narodnosti te Ministarstva kulture obiju država. Računamo i na svesrdnu podršku gradonačelnika Grada Ljubljane g. Zorana Jankovića te mnogih gospodarskih subjekata.

Put će biti dug i trnovit, ali smo ga spremni prijeći i sebi i svojim zanamcima ostaviti dostojan Hrvatski centar

Tekst : Radoslav Raguž

“Tajkuni” u Novem Mestu

U petak, 17. siječnja 2020. je u KC Janez Trdina u Novem Mestu gostovala Glumačka družina Histrioni iz Zagreba s predstavom "Tajkuni", autora Mire Gavrana, u režiji Zorana Mužića. U predstavi koja je počela u 19 sati igrali su Ana Marija Percaić, Hrvoje Klobučar, Franka Klarić i Zijad Gračić.

Vrlo zanimljiva i aktualna tema predstave "Tajkuni" Mire Gavrana komentira grabež i pohlepu, ismijava ljudske mane te kritički preispituje poduzetničke navike našeg doba.

Ironija, satira, komični obrati i glumačka vještina jaka su kazališna oruđa kojima se Histrioni već desetljećima služe, a u slučaju ove nove komedije i zrelo kritiziraju, te zahtijevaju preuzimanje odgovornosti za poslovne poteze nastale u vremenu stvaranja poduzetničke klime u kojoj je čovjek čovjeku vuk na lovištu bez lovostaja.

Nespretni i slabi junaci ove komedije zaokupljali su nas, nasmijavali, ali i podučavali kako naprijed ne možemo džepovima punim tuđeg novca te kako prava mudrost leži u pronalaženju vlastite mjere ali i solidarnosti s bližnjima....

Tekst i foto: Zlatko Katalenić



Vrlo zanimljiva i aktualna tema histri-
onske predstave **TAJKUNI**, M. Gavrana
komentira grabež i pohlepu, ismijava
ljudske mane te kritički preispituje
poduzetničke navike našeg doba.



Ironija, satira, komični obrati i glumačka vještina jaka su kazališna oruđa kojima se Histrioni već desetljećima služe, a u slučaju ove komedije i zrelo kritiziraju te zahtijevaju preuzimanje odgovornosti za poslovne poteze nastale u vremenu stvaranja poduzetničke klime u kojoj je čovjek čovjeku vuk na lovištu bez lovostaja.



I naravno, kao što to naš Zlatko zna, obavezno druženje uz odličnu graševinu iz Kutjeva.



22. susret pjesnika u Rešetarima

Besjedom, slikom i glazbom snujemo prijateljske veze

(Komadić Slavonije u Sloveniji)

Likovno-književna udruga iz Rešetara ima bogatu tradiciju u organizaciji literarnih susreta pjesnika iz Hrvatske i iz dijaspore. U bogatom kulturnom programu predstave se pjesnici, mladi još u osnovnoj školi, a zatim i ostali. Organiziran je i domjenak, druženje uz glazbu i hrvatsku besjedu.

Imala sam čast sudjelovati na 22. Susretu koji je bio 22. rujna 2019.

U ovo lijepo selo blizu Nove Gradiške došli su pjesnici iz 20 zemalja svijeta. Bili su zastupljeni skoro svi kontinenti. Svaki pjesnik je dobio prigodu da se predstavi jednom svojom pjesmom.

Susret je bio i medijski popraćen tako da nas je nekolicina dobila prigodu predstaviti se i reći nešto o aktivnostima u zemlji iz koje dolazimo u televizijskom prilogu. O atmosferi u Rešetarima pogledajte na poveznici https://www.youtube.com/watch?v=NWMV-Prs_c0

Nedugo nakon susreta u Rešetarima Hrvatsko društvo Ljubljana dobilo je ponudu za gostovanje likovno književne udruge iz Rešetara u Ljubljani.. To je bilo veliko priznanje za sve nas Hrvate pjesnike iz Slovenije koji aktivno sudjelujemo na „Rešetaračkim susretima“. Među njima je i gospođa Štefanija Mesarić. Ona je učesnica natječaja sa najdužim stažem. Motivirala je i nas nekoliko da se aktivno odazovemo. Posebice ističem i pokojnu gospođu Milicu Steković koja je također svoje stihove predstavljala u Rešetarima.



Ugodno smo bili iznenađeni željom naših prijatelja iz Rešetara da se zajedno predstavimo Hrvatima u Ljubljani. Organizaciju susreta je preuzelo Hrvatsko društvo Ljubljana uz pomoć HKDU Novo Mesto.

Kulturni program, priredba poezije i glazbe počeo je u 18 sati u Hrvatskom domu na Masarykovej ulici 14. U programu su sudjelovali domaćini, hrvatske udruge i gosti. Ugodno nas je iznenadila i posjeta predstavnika hrvatske udruge u Trstu. Dogovarali smo se o daljoj suradnji i posjeti Hrvatima u Trstu. Poslije programa slijedio je ogled izložbe i domjenak. Uz dobar zalogaj i kapljicu vrijeme je brzo prošlo i naši gosti su se oprostili te u kasnim noćnim satima krenuli put Rešetara.

Tekst i foto : Katica Špiranec

Šokačko sijelo u Županji

Kad iz zavičaja odeš u srcu ga poneseš. Mirisom njegovim dušu natopiš da traje, da ti miriše i uzdahe blaži. Raspoređuješ u uspomeni to svoje neprocjenjivo blago. Sanjaš, u snu slušaš, gledaš i do ponovnog sna živiš. Ja moju Hrvatsku, moju Slavoniju, moju Cvelferiju, moju Šokadiju i budna sanjam.

Čini mi se da je njeno nebo najveće, da poput tople ponjave pokriva i čuva polja njena, šume hrastove i sela pitoma. Da mjesec bečar namiguje na momke i cure što ašikuju kradom, da ih mama i dado ne vide. Da zvijezde silaze s njega i namještaju se na rubine i marame zlatare pa zajedno sa dukatima rese ljepotu cura i snaša. A kada zadrhte žice tamburice, kada se iz grla stasitih baja izvije ona naša široka, prkosna i ponosna pjesma i suncu se u glavi zavrti. Pa kako onda sve to u srcu ne nositi, kako se ne vraćati, tijekom odlaziti i makar djelićem duše u Slavoniji ostati?



I vraćam se. Vraćam se kada god mogu, dišem i udišem dragu domaju moju. A posebno u vrijeme kada u mojoj Županji sve pjeva, igra, raduje se životu koji ovdje ne posustaje.

Vrijeme je to Šokačkoga sijela koje je zakoračilo u drugu polovicu stoljeća, u najbolje, zrele godine. Ponudilo obilje sadržaja za svačiju dušu, svačiji ukus, želje i očekivanja.

Od ponosnih jahača na razigranim konjima koji kao da potvrđuju da se u Slavoniji još može strojevima raditi a konje za ukras i gušt držati. Da se pokaže onaj naš inat i provod, ono da se može kad se hoće uprkos svemu što nas tare.

Sajam Zlatne niti slika je bogatstva i marljivosti mojih dragih Slavonaca iz Županjske posavine i šire. Njihovoga umijeća u ručnim radovima, pčelarstvu, gastronomiji, izradi suvenira, tradicionalne odjeće i još mnogo toga. Ne znaš što bi prvo pogledao, čemu se više divio. A na večer sjaji raskoš odjeće, milina pokreta u razigranim kolima, praznik radosti i ljepote. Tri večeri folklor, pa večer izbora ljepotice Šokačkoga cvita kao krune raskoši koju smo mogli gledati, slušati, u njoj uživati.



Pjesnici svoju Slavoniju stihom pozdravljaju. I oni na Sijelo dolaze. Kako oni "veliki i odrasli" tako i najmlađi, na Malo pjesničko sijelo. Na oba se ima što čuti, uživati u ljepoti stiha, milini izričaja, našoj dragoj riči domaćoj.

Na kraju, poklade su i ludi su dani te se i županjskim ulicama pokladna povorka prošetala. Dan ranije, da ne zaboravim, obavio se i tradicionalna svinjokolja, na sve misle organizatori Sijela. Veliki je to projekt i veliki posao. Puno ljudi u svemu sudjeluje, dodaje svoj kamenčić u mozaik uspjeha Sijela. A svako je bolje i bogatije od onoga prije njega.

Ovdje ću spomenuti tri mušketira koji su mi se nekako najviše urezali u pamćenje. Mirko Bačić direktor Turističke zajednice Županja čija prijaznost, društvenost, komunikativnost i još mnogo toga sežu i preko granica Lijepe naše. Ima viziju, i zna kako ljepoticu Županju i okolicu pokazati gostima, privući ih da uživaju u njezinoj bogatoj ponudi. Ivica Iva Oršolić medijski mag, voditelj festivala, priredbi, sijela, radijskih emisija. Svojim šarmom, govorom rječju i "između redova" pravi je županjski brend. A, kako ono kažu, šećer dolazi na kraju. Franjo Škegro vlasnik prekrasnoga Škegrinoga stana, pa Suvenirnice Škegro i što je za nas u dijaspori najvažnije - snimi sve što se događa, otima zaboravu ovu našu ljepotu i raskoš.

Hvala im svima i ponosna sam što ih poznajem i što su mi omogućili da u svemu uživam. Što reći, nego dođite Šokačko sijelo u Županji. Neće vam biti žao. A ima Županja preko cijele godine puno ljepote i bogatstva pokazati, ponuditi, da uživajte i zahvalite Bogu što je stvorio takav raj na zemlji.

Tekst i foto: Katica Pavkić Špiranec

Mostovi kultura Našice

Bili smo gosti HDL, koje je u četvrtak 30. siječnja 2020. u Centru „Sonček „ u Šiški organiziralo večer hrvatske kulture Mostovi kultura. U sudjelovanju sa Salonom slavonskog figurativnog slikarstva „Izidor Kršnjavi „ iz Našice su postavili izložbu petorice slavonskih slikara : Gorana Lukića, Tihomira Maroevića, Jure i Srećka Perkovića i Dinka Županovića. Svih pet slikara pripada samom vrhu slavonskoga slikarstva i svaki od njih donosi u Sloveniju energiju hrvatske ravnice iz koje dolaze. Postav možete pogledati do kraja veljače 2020.



U dvosatnom programu su nastupili solisti sestra i brat Kristina i Marko Josić sa flautom i na gitari, a Katica Pavkić Špiranec je recitala nekoliko svojih pjesama o Slavoniji. Na kraju prvoga dijela programa članovi pjevačke grupe „ Fijolice“ MKUD Ivan Car otpjevali su vijenac međimurskih i slovenskih pjesama. U drugom

dijelu je nastupio Tamburaški orkestar i solisti O.Š. „Kontesa Dora“ te članovi Tamburaškoga društva „Dora Pejačević“ iz Našica. Na violini su nastupili Petra Sušić i Tin Reba, a svojim pjevanjem oduševila je sopranistica Lidija Horvat Dunjko.

Nakon zvaničnog programa i dodjele zahvalnica predsjedniku društva g. Filipu Božiću i predsjedniku IO g. Milanu Paveliću, okupljeni gosti i uzvanici nastavili su se ugodno družiti.

Tekst i foto : Katica Špiranec

Črnuče »Podarim ti besedo«

Bili smo gosti i Međimursko kulturno umjetničko društvo Ivan Car , koje je 7.ožujka 2020 u Kulturnom domu Črnuče priredilo krasnu literarno dramsku priredbu »PODARIM TI BESEDO«. Među gostima je bila i članica našeg centra ga. Katica Pavkić Špiranec sa dvije recitacije.



Tekst i foto : Katica Špiranec

Igra u dvoje

U srijedu je 29.1. 2020. u 20. sati u suorganizaciji HCKL s Mini teatrom, Križevniška 1. u Ljubljani gostovala Glumačka družina Histrion s predstavom „IGRA U DVOJE“. u kojoj glume Janko Popović Volarić i Dora Fišter Toš. Nakon sastanka osnivača HRVATSKOG CENTRA KULTURE LJUBLJANA se je većina ponovo našla u Mini teatru,

Govori o dvoje ljudi iste profesije, koji dijele postelju i pozornicu, a koji od prvog izlaska na scenu zavaravaju gledatelje o tome tko su u kojem trenutku: Sandro, pisac, redatelj i glumac; njegova supruga, glumica i nevjerna bračna partnerica; ili samo Janko i Dora, dvoje zgodnih glumaca srednjih godina koji ih danas tumače.

IGRA U DVOJE

Humorna je ovo drama i na mnogo je načina specifičan kazališni materijal čija se vrijednost očituje na svim njegovim nivoima.

Krenimo od same činjenice da je autor drame veliki Tito Strozzi, glumac, redatelj, pisac i predvoditelj, višestruko nezamjenjiva osobnost na polju hrvatske teatrologije.

Predstava je obilježena i jednim sasvim osobnim pečatom, naime, napisana je za nje i njegovu partnericu - u privatnom životu i na daskama koje život znače - za Elizu Gerner. Napisao ju je 1956. godine. A, govori o ženi i muškarcu sa svim onim što taj univerzum odnosa može podrazumijevati.

To je, isto tako, drama o glumcu i glumici koji u tišini scene nastaju, žive i na kraju svih predstava, odlaze u neke druge svjetove.

Ali, ovo je drama i o trećem, najvažnijem: o granicama između ta dva svijeta, o pretapanjima i sjenkama. Govori o rubu i propituje koliko života može učiti u kazalište te koliko kazališta može podnijeti ovaj naš život.

REDATELJICA

Saša Broz



GLUME

Dora Fišter-Toš

Janko Popović Volarić



DRAMATURGINJA

Dora Delbianco

LEKTURA

Đurđa Škavić

GLAZBA

Matej Meštrović

SCENOGRAF

Miljenko Sekulić

KOSTIMOGRAFKINJA

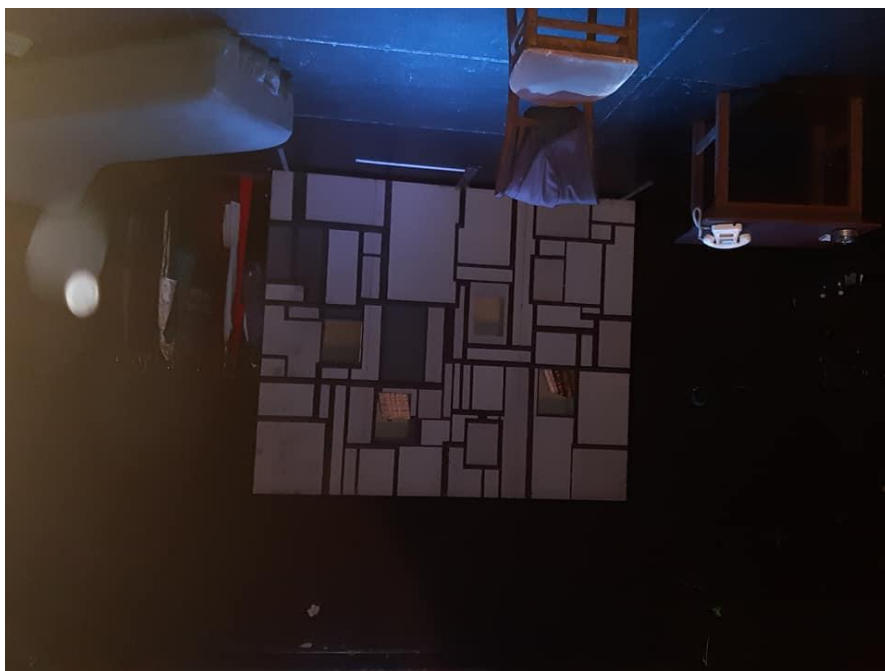
Marita Čopić



Tema i odnosi su univerzalni, kao i klasična forma teataru u teatru. Kroz trajno prožimanje kazališta i realiteta, zanimljivo je, u samom procesu rada na predstavi, istraživanje koje su granice. Što je uloga, a što glumac osobno? Što je istina, a što scenska igra? Koliko istina može postojati odjednom, a da se međusobno ne poništavaju? Ova i slična metafizička i metateatarska pitanja fokus su ovog teksta i ove predstave. Sve to, uz duhoviti, životni i iskričavi dijalog u kojem prepoznajemo fragmente svih onih odnosa s kojima se susrećemo i od kojih se pokušavamo sakriti...

Ivica Matičević

Suorganizatori predstave su uz g. Roberta Waltla iz ? Teatra, inicijatori HKC predvođeni g. Zlatkom Katalenićem.. U prepunoj dvorani smo je u dahu pogledali i svi bili očarani energijom i dinamikom izvedbe



A nakon predstave nastavili druženje u prelijepom prostoru teatra, uz odličnu belokranjsku pogaču, dalmatinsku travaricu i odličan vina Vinarije Morić iz Kutjeva

Na domjenku su uz glumce, vodstvo teatra, inicijatore i nekolicinu gostiju ostali i veleposlanik mag. Boris Grigić sa suprugom i gostima.

Sa g. Robertom Waltlom su pokazali kako je moguća suradnja i izvedba vrhunskih kulturnih događaja u suorganizaciji Centra



Svi se nadaju da bi to mogla postati stalna praksa i da bi Teatar mogao neke od budućih predstava uvrstiti u abonmajski program.

Tekst i foto : Zlatko Katalenić

Kvartet Sorkočević virtualno

U Hrvatskom Kulturnom centru Ljubljana smo se odlučili da većinu planiranih aktivnosti radi „corone 19“ realiziramo na virtualan način. Zato smo se konkretno dogovorili za virtualan – live koncert "Kvarteta Sorkočević" iz Dubrovnika za 10. lipanj u 18 sati / <http://www.ss-umjetnicka-lsorkocevisa-du.skole.hr/>

Realizaciju događaja su podržali Grad Dubrovnik i M.O. Ljubljana, Veleposlanstvo Republike Hrvatske u Ljubljani, časni konzuli Hrvatske u Republici Sloveniji dr. Božo Dimnik i dr. Šime Ivanjko i Klub poduzetnika ??? .

The poster is for a virtual concert by the Sorkočević Quartet. It features a dark blue background with a large, stylized violin on the right side. The text is in white and gold. At the top, it reads "UMJETNIČKA ŠKOLA LUKE SORKOČEVIĆA DUBROVNIK, I". Below that, in large gold letters, is "KVARTET SORKOČEVIĆ". Further down, it says "VAS POZIVAJU NA ONLINE KONCERT 10. JUNIJ/LIPANJ 2020. U 18.00". There is a small image of a flute. Below that, it says "ORGANIZATOR" and "HCKL HRVATSKI CENTAR KULTURE LJUBLJANA HRVATSKI CENTAR KULTURE DUBROVNIK". At the bottom, it says "POKROVITELJI" and lists several logos, including the Ministry of Culture of the Republic of Croatia, the Ministry of Education, Science and Sports of the Republic of Croatia, and the City of Dubrovnik.

KVARTET SORKOČEVIĆ osnovan je 1988. godine s ciljem njegovanja komorne glazbe, kako dubrovačkog glazbenog nasljeđa, kao i glazbu iz bogate riznice svjetske komorne baštine. Ansambl njeguje tzv. Salonsku glazbu te redovito nastupa u crkvi Sv. Spasa u Dubrovniku. Kvartet je dobitnik priznanja za sudjelovanje na Dubrovačkim ljetnim igrama 1992. i 1995. te dobitnik priznanja 2002. od strane Turističke zajednice Grada Dubrovnika



Članovi ansambla su :

Ines Ivanjek – flauta, Slobodan Begić – violina, Denis Ajduković – kontrabas i Nena Ćorak – glasovir.

Nakon toga se pojavio Hrvatski kulturni centar Ljubljana planira izvesti koncert dubrovačkog kvarteta Sorkočević 11.-13. Studenoga / naravno ako je moguće zbog Covida 19 /

- 11. studenoga - Kulturni centar Janeza Trdine, Novo mjesto
- 12. studenog - Viteška dvorana, Posavski muzej Brežice
- 13. studenog - Crvena dvorana u gradskoj vijećnici / Ljubljana

Također namjeravamo pozvati na događaj:

Veleposlanstvo Republike Hrvatske u Ljubljani; Počasni konzuli Republike Hrvatske u Sloveniji; Gradonačelnik Ljubljane gosp. Zoran Janković; gradonačelnik Dubrovnika, gospodin Mato Franković; Poslovni klub SLO CRO; Hrvatska turistička zajednica Ljubljana;

Savez hrvatskih društava u Sloveniji

Koordinatori aktivnosti prema mjestu:

Nažalost, okolnosti za nas nisu toliko povoljne da smo planirani posjet i nastupe morali otkazati 11./12. i 13.11.2020 u Brežicama, Novom mjestu i Ljubljani.

Tekst i foto : Zlatko Katalenić

Mali granični prijelaz o Kići

Teško je kada odlaze dragi ljudi, oni koji su nam pružili toliko lijepoga, otvorili svoju dušu, dijelili sa nama lijepe trenutke, činili ih još ljepšim. U zoru, s mirisima jutra otišao je jedan pravi bećar. Široka slavonska duša i srce koje je kucalo za sve što je lijepo i dobro. Slavonac, Šokac, roker i nada sve bećar - naš Kićo .Otišao je, a ostao, u pjesmama, u samo njemu svojstvenom humoru, onom između redova.

I koliko god me boli taj odlazak, jedan događaj unio je tračak radosti u tugu.

Naša, hrvatska mladež koja živi u Sloveniji, i ne samo ona, dobila je na dar divnu emisiju posvećenu Kići. Emisiju su pripremili dragi momci koji njeguju svoje korijene, jezik i kulturu, tradiciju domovine njihovih roditelja. Neki već pogađate da je to emisija Mali granični prijelaz. Jedina emisija na hrvatskom jeziku u Sloveniji koja se emitira na radiju Študent. Antun Katalenić i Mateo Hočurščak poklonili su nama , a i Kići, jedan lijepi mozaik. U njega su složili Kićine pjesme, svoje duhovite, a i duboke opaske, napravili emisiju dostojnu onoga kome je posvećena.



Slušajući, srce mi se ispunilo nadom i vjerom. Nadom da će hrvatska riječ na slovenskom tlu i dalje rasti i plodove rađati, da će hrvatska kultura i dalje obogaćivati slovensku, da naša djeca i unučad neće zaboraviti da su i oni plodovi hrvatskoga stabla što raste i cvate pod slovenskim suncem.

Antun i Mateo su nam predstavili Kiću na jedan poseban, samo mladima svojstven način. Pokazali su da je Kićo bio omiljen svim generacijama, pa i ovima koji žive daleko od njegove Slavonije. Daleko je često i blizu. Blizu onda kada se nešto u srcu nosi, kada se u to nešto upletu i geni. U Antunu su progovorili i slavonski geni, pa ću ovaj osvrt na tu emisiju završiti Antunovim bećarcima:

***BOLESTAN SAM I NEMA MI LIJEKA, AJDE CURO BUDI APOTEKA,
SAD SE CURE UDAJU NA RATE, TRI MJESECA, PA SE KUĆI VRATE.***

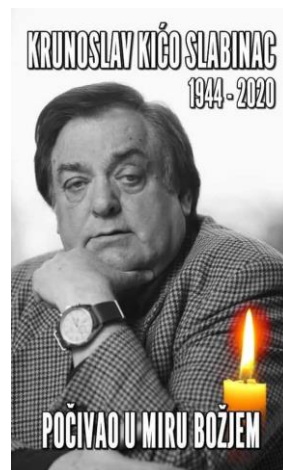
Vjerujem da bi naš Kićo sa velikim zadovoljstvom skupa sa Antunom i Mateom zapjevao ove bećarce. <https://radiostudent.si/dru%C5%BEba/mali-grani%C4%8Dni-prijelaz/ki%C4%87o> je poveznica na kojoj možete slušati ovu emisiju.

Antunu i Mateu hvala za ovaj lijepi doživljaj, kao i za sav trud koji ulažu i svojim emisijama grade mostove kulture između svoje domovine i domovine svojih očeva, djedova i baka.

Našem Kići hvala za sve što nam je nesebično davao, ostat će uvijek s nama kroz svoje pjesme, svoj humor, ljudsku toplinu i sve ono što krasi velikane.

Počivaj u miru, legendo!

Tekst i foto: Katica Špiranec



Osnivačka skupština

Pa smo ga dočekali, Zbor članova Društva Hrvatski centar kulture u Ljubljani. Ustanovitelji Katica, Zlatko i Ratko su 13.11.2020 ustanovili dugo željeni „CENTAR“. Na tom putu su savladavali različite prepreke, mijenjali ime, tražili prijatelje i simpatizere, podršku počasnih konzula i veleposlanika RH u Sloveniji. Istovremeno su radili na organizaciji projekta i različitim projektima, lobirali u Sloveniji i Hrvatskoj.

U redovnom postupku registracije nam je UE Ljubljana naložila dopune Statuta na Zboru Članova. Taj je bio uspješno virtualno izveden 1.12.2020 preko ZOOM aplikacije. Na Zboru je sudjelovalo 22 od 50 pozvanih osoba. Među njima kao prijatelji i počasni konzuli RH u Sloveniji dr. Božo Dimnik i dr. Šime Ivanjko. Zbor je protekao u fenomenalnoj atmosferi. Nakon pozdravnih govora osnivača je moderator dr. Roko Žarnić prepustio vođenje g. Radoslavu Ragužu, koji je na to pozvao učesnike da se predstave.



Iz kratkih predstavljanja smo mogli prepoznati izuzetan intelektualni i osobni potencijal, kao i želju po promjenama i podršci projektu.

U redovnom tijeku su delegati potvrdili zapisnik osnivača; dnevni red i radno predsjedništvo; prijedlog Statuta i privremeno vodstvo u sastavu Katica Špiranec, Zlatko Katalenić i te zakoniti zastupnik g. Radoslava Raguža.

Zaduženi su da se u roku osam dana na prvom sastanu UO pronađu privremenu adresu i pripreme smjernice rada, akcijski plan djelovanja.

Time je Društvo Hrvatski centar kulture Ljubljana bio konstituiran.

Tekst i foto: Radoslav Raguž

Globalna Hrvatska

U četvrtak 3. prosinca 2020 je sa prvim predsjednikom Društva HCK u Ljubljani g. Radoslavom Ragužem. za HRT telefonski razgovarala ga. Majda Ivković, urednica HRT TV emisije Globalna Hrvatska



U Ljubljani je prije nekoliko dana otvoren Hrvatski centar kulture. Bit će to mjesto okupljanja više od desetak tisuća tamošnjih Hrvata od kojih su mnogi uvaženi intelektualci i istaknuti članovi slovenskog društva. Za predsjednika je izabran gospodin Radoslav Raguž kojega uključujemo telefonskim putem.

Gospodine Raguž, lijep pozdrav i za početak pitanje s kojim je ciljem osnovan Hrvatski centar kulture u Ljubljani ?



Pozdrav vama i gledateljima vaše emisije.

Udruga je zamišljena za razliku od većine udruga, koje djeluju na zavičajnom principu kao platforma za povezivanje građana Hrvatske nacionalnosti u Ljubljani i šire, kojima je stalo do bogate hrvatske kulture, jezika i svega lijepoga što povezuje ljude koji kulturu vole, žive i potpomažu njezin razvoj. Okupljati ćemo građane hrvatske nacionalnosti koji žive i rade na području Ljubljane i šire. Razvijati ćemo osobni, kulturni i demokratski napredak naših članova temeljen na općim načelima humanizma.

Promicati ćemo jezične, kulturne, povijesne, nacionalne, ekološke, humanitarne, obrazovne, društvene, znanstvene i druge vrijednosti, pri tom poštujući međunarodne standarde i temeljna načela demokracije, zaštite ljudskih prava i sloboda. Razvijati ćemo kulturnu, građansku i demokratsku integraciju sa srodnim društvima i organizacijama u Republici Sloveniji, Republici Hrvatskoj i drugdje, Osiguravati ćemo uvjete i organizirati kulturne, društvene i zabavne događaje i sudjelovanje u njima te o tome obavještavati zainteresiranu javnost. Brinuti ćemo se za podizanje kvalitete kulturnog standarda svojih članova, posebno u učenju hrvatskog jezika, Propagirati ćemo zaštitu kulturnih vrijednosti i očuvanje kulturne baštine.

Sanjamo i o Hrvatskom domu u Ljubljani, u kom bi bilo dovoljno mjesta i za druge udruge i Savez Hrvatskih društava u Sloveniji, gdje bi imali knjižnicu, hrvatski restoran, već namjenske prostore za druženje, seminare, nastupe i drugo.

Na tom smo tragu organizirali dvije dramske predstave, virtualni koncert poznatog kvarteta Sorkočević iz Dubrovnika i još par događaja. U slijedećoj godini planiramo povezati župana Ljubljane i gradonačelnika

Dubrovniku i organizirati tri koncerta kvarteta Sorkočević u Sloveniji. Pripremamo i okrugli stol povodom 25. obljetnice simpozija Hrvati u Sloveniji. Također namjeravamo obilježiti 70. obljetnicu izlaženja matice Hrvatske. Povezati Nacionalne Šumarske muzeje u Bošnjacima i Nazarju. Karlovačka knjižnica će nam donirati više d 1.000. knjiga, koje namjeravamo privremeno posuditi knjižnicama u N. Mestu, Grosuplju i Ljubljani. I još puno toga Možda više u jednoj od vaših emisija, nakon Zbora naših članova u travnju slijedeće godine?

I za kraj, gospodine Raguž, epidemiološka situacija u Sloveniji je vrlo ozbiljna. Broj zaraženih slabo ili nikako ne pada, kako se sve to odrazilo na Hrvate koji su poslovno, obiteljski ili na neki drugi način povezani s Hrvatskom?

Na žalost je slična kao i u susjedstvu, jedino su mjere različite. Tu su uvedene među prvima, ali ne daju očekivane rezultate. Iznimke su i dnevni migranti, koji dolaze bih Hrvatske na rad u Sloveniju. Trenutno ne smijemo izvan općina boravka, ali najavljuju popuštanje mjera. Život teče „nenormalno“, ako tako mogu reći, sa puno restrikcija i nezadovoljstva, sve je on line.

I za kraj vama i vašim gledateljima i svim Hrvatima diljem svijeta čestitamo Blagoslovljen Božić, puno zdravlja i blagostanja u 2021 godini.

S nama je bio predsjednik novoosnovanog Hrvatskog centra za kulturu Ljubljana, gospodin Radoslav Raguž. Hvala na uključenju!

Uradak i foto : Radoslav Raguž

Hrvatskim radiom Calgary

U subotu je predsjednik HCKL Radoslav Raguž učestvovao na Hrvatskom u radijskoj emisiji radiu Calgary Dobre Vibracije Srca .



<https://www.facebook.com/Dobre-Vibracije-Srca-110174157384208>

Voditelji su Mostarka Davorka i Slavonac Alen, divni ljudi, puni empatije za našu zajednicu, gdje god bila. Moj prijedlog da nam pomognu u realizaciji sličnog projekta u Ljubljani su odmah prihvatili. Sa Alenom smo u daljem razgovoru dogovorili modalitete i spremnost na suradnju. Rezultat toga je njihov poziv da nakon našeg Zbora članova učestvujem u njihovoj emisiji lako su „pucale veze“ razgovor je uspješno priveden kraju. Alen ga još isti dan uredio i dao na link :

[<https://anchor.fm/zvucihr-calgary/episodes/GOST-RADIO-PROGRAMA---ZVUCI-HRVATSKE-CALGARY---RADOSLAV-RADO-RAGUZ-ened40>](<https://anchor.fm/zvucihr-calgary/episodes/GOST-RADIO-PROGRAMA---ZVUCI-HRVATSKE-CALGARY---RADOSLAV-RADO-RAGUZ-ened40?fbclid=IwAR3wGnM6QgZPfcREVny9db-ORAsuEUuLCJd77BUGMwtW9FVMj8dVysTxOHg>)

Nakon toga su nam napisali. „Tako smo mi danas malo naučili o Vama osobno, a posebno o Hrvatima u Sloveniji koji se vrijedno trudite da kroz svoj Centar Kulture proširite i primaknete našu kulturu našim ljudima, njihovim potomcima, a i prijateljima koji žele znati bolje i više o nama. Hvala što nam nastojite pomoći tako što dijelite našu stranicu među vašim prijateljima, to će nam sigurno dovesti dosta novih članova, sigurno već i jeste. Mi ih sve pozdravljamo i zahvaljujemo što su nam se pridružili, neka nam se jave kroz naše emisiji da ih bolje upoznamo. Srdačan pozdrav iz Calgary, neka vam je svima tamo sretna druga nedjelja Došasća i Sv. Nikola Biskup.“

Davorka Tomić i Alen Čapo



Uradak i foto : Radoslav Raguž

Zašto Društvo Hrvatski centar kulture Ljubljana

Mi, Karlovčani zaljubljeni smo u svoj grad. To je grad koji u svojim njedrima skriva naše ljubavi, brani ih svojim šančevima i šuti o našim lutanjima u maglama. Grad je to znanih i ne tako znanih Karlovčana, ali svi mi nekako otplaćujemo dug našem gradu, pa je to učinila i Rosana Mikulić, autorica knjige »Ilirsko čitanja društvo«, čije sam predstavljanje organizirala u suradnji s Hrvatskim Društvom Ljubljana u dvorani Veleposlanstva Republike Hrvatske u studenom 2019. godine. Nakladnik knjige je Gradska knjižnica »Ivan Goran Kovačić« Karlovac, koja je ujedno i Središnja knjižnica Slovenaca u Republici Hrvatskoj.



Jedna od ideja u našem novonastalom društvu, Hrvatskom centru kulture Ljubljana je osnivanje čitaonice s posudbenom knjižnicom. O tome smo obavijestili knjižnicu u Karlovcu. Karlovčani su odgovorili lijepom gestom, s ravnateljicom knjižnice Jasminom Milovčić dogovorena je donacija knjiga.



Na promociji naše ideje zahvalni smo Vedrani Kovač Vrana, voditeljici knjižnice Slovenaca u Republici Hrvatskoj, koja nas je povezala s urednicom radijske emisije »Glas Hrvatske« Majom Raguž i urednicom

televizijske emisije pod naslovom » Globalna Hrvatska« Majdom Ivković. Predsjednik našeg društva Radoslav Raguž gostovao je u televizijskoj emisiji i predstavio djelovanje Hrvatskog centra kulture Ljubljana. Zajedno s mojom mentoricom Katicom Pavkić Špiranec nastojimo širiti učenje o važnosti jezika i književnosti, izgovorene i napisane riječi.

U tom smjeru idu i naša nastojanja da u okviru Javnog sklada republike Slovenije za kulturne aktivnosti djelujemo kao autorice koje pišu na hrvatskom jeziku. Sama sam potpuno predana ideji da kulturom možemo pokucati na mnoga vrata i da će se ona otvoriti.

Tekst i foto: Marina Kružić Zekić

Članovima, prijateljima, simpatizerima i poslovnim partnerima Društva Hrvatski kulturni centar Ljubljana želimo

SRETAN BOŽIČ I NOVU 2021 GODINU

Uredništvo Biltena



Autor : Marina Peran Lekić